

第一單元

崇明園仔認捌巴克禮



「爸爸！卡緊！卡緊喇啦！」
今仔日開始，阿敏就是一年級的學生矣。

逐工透早，爸爸攞會恁伊去上課。
伊真恰意讀冊，足希望會當較早到學校。



◎學習目標：

1. 能認識巴克禮博士的生平。
2. 能知道巴克禮博士對府城的貢獻。
3. 能了解巴克禮紀念公園的起源。
4. 能認識巴克禮紀念公園的景觀。

◎教學準備：

1. 教師：教學相關繪本影片、巴克禮博士生平與事蹟影片、相片、自編評量。
2. 學生：剪刀、膠水。

◎補充資料：

1. 巴克禮紀念公園的由來。
2. 巴克禮博士的生平事蹟。

佇學校的時，老師每一工攞會教小朋友真濟好耍的代誌。

同學嘛會作伙耍，逐家攞耍甲足歡喜。



06
崇禮

一、引起動機：相片欣賞(4分)

教師揭示崇明國小通往巴克禮紀念公園之小門的相片。

1. 教師：有沒有看過這道門呢？在哪裡看過？

學生：發表討論

2. 教師：有沒有人知道這一道門通往哪裡呢？

學生：馬路、巴克禮紀念公園……

藉由討論這道門設置的位置及通往之處，進而引起學生對巴克禮紀念公園的興趣及好奇，激發學生學習的動機。

從相片中了解巴克禮紀念公園是崇明國小的後花園。

有一工下課，阿敏佢同學欲去風雨球場耍。



二、 主要活動：

【活動一】繪本影片秀(8分)

1. 播放「崇明後花園」之「崇明囡仔認捌巴克禮」繪本影片，引導學生用心觀賞、仔細聆聽。
2. 教師並針對影片內容提問與學生討論：
 - ①繪本主角阿敏喜愛上學嗎？
 - ②阿敏怎麼會發現風雨球場旁的那道門呢？
 - ③爸爸說要帶阿敏去一個好地方，那個地方指的是哪裡？
 - ④爸爸帶阿敏去的那座公園，是以哪位偉人的名字而命名？



3. 本土語言教學(5分)

教師帶領學生念一念課本對話，並解釋課文內本土語詞意思。

4. 牛刀小試(4分)

指導學生完成學生手冊評量一「走看覓」(P.1)。

【活動二】那看那學(8分)

1. 教師播放「細說巴克禮」影片，利用影片介紹巴克禮博士相關的事蹟及巴克禮紀念公園的起源，並引導學生用心觀賞、仔細聆聽。
2. 教師針對影片內容提問和學生討論：
 - ① 巴克禮博士是從哪裡來的呢？

禮拜日，爸爸講欲載媽媽佢阿敏去一个好所在。

「YA！是欲去佢位咧？」阿敏歡喜甲強欲跳起來。
「莫著急，緊事愛寬辦，小等下妳就知影矣。」



- ② 巴克禮博士創辦了台灣的第一所大學，它的名稱是什麼？
- ③ 巴克禮博士引進了什麼機器，才因此有第一份報紙的產生？
- ④ 巴克禮博士發行了台灣的第一份報紙，它的名稱是什麼？
- ⑤ 在甲午戰爭後，誰代表府城與日軍協調，讓日軍和平進城？
- ⑥ 巴克禮紀念公園的前身是什麼公園？

三、 綜合活動：(10分)

1. 教師總結巴克禮博士的相關事蹟。
2. 牛刀小試：指導學生完成學生手冊評量二「填看覓」(P.2)、評量三「聽看覓.塗看覓」(P.3)。

~~~第一節結束~~~





「遮就是我欲恁來的好所在—巴克禮紀念公園。它有得到全球傑出建築金獎的肯定，會使講是『頂港有名聲，下港有出名』的公園。」  
「是按怎會將它叫做巴克禮紀念公園？」  
「來，看遮石碑所寫的，爸爸才慢慢仔講乎妳聽。」



巴克禮紀念公園入口意象



巴克禮紀念公園榮獲  
全球傑出建築金獎



石碑上雕刻著

巴克禮博士奉獻事蹟



### 評量方式：

1. 能專心聆聽。
2. 能認真欣賞影片。
3. 能踴躍發表。
4. 能完成學習單實作。

### 補充教材：念謠「大愛牧師巴克禮」(作者：侯明福校長 修改：鄭加泰牧師)

大愛牧師巴克禮，來自英國蘇格蘭。飄洋過海到府城，六十冬久踞台灣。  
創辦台南神學院，培養宣教好人選。發行台灣第一報，為著文教來創刊。  
甲午戰敗割台灣，受託解圍大災難。感念牧師府城情，公園改名人稱讚。

「巴克禮博士是一位牧師，  
真久以前，伊坐船對蘇格蘭來到臺灣。  
後來伊佇府城創辦了臺灣的第一間大學—台南神學院，  
閣引入臺灣的第一台印刷機，  
發行臺灣的第一份報紙。」



巴克禮博士



臺灣第一所大學  
(台南神學院)



臺灣第一部印刷機



臺灣第一份報紙  
(臺灣府城教會報)



巴克禮博士與日軍交涉

「有遮爾濟的第一哦！」  
「是啊！伊嘛是咱府城的大恩情人！  
因為以前清朝佢日本相戰，清朝戰敗了後，  
佇甲午年彼冬將臺灣割讓予日本，  
是巴克禮博士冒險佢日軍交涉，  
希望日軍會當和平進城，  
所以府城老百姓才免受到日軍的傷害。」



VCR

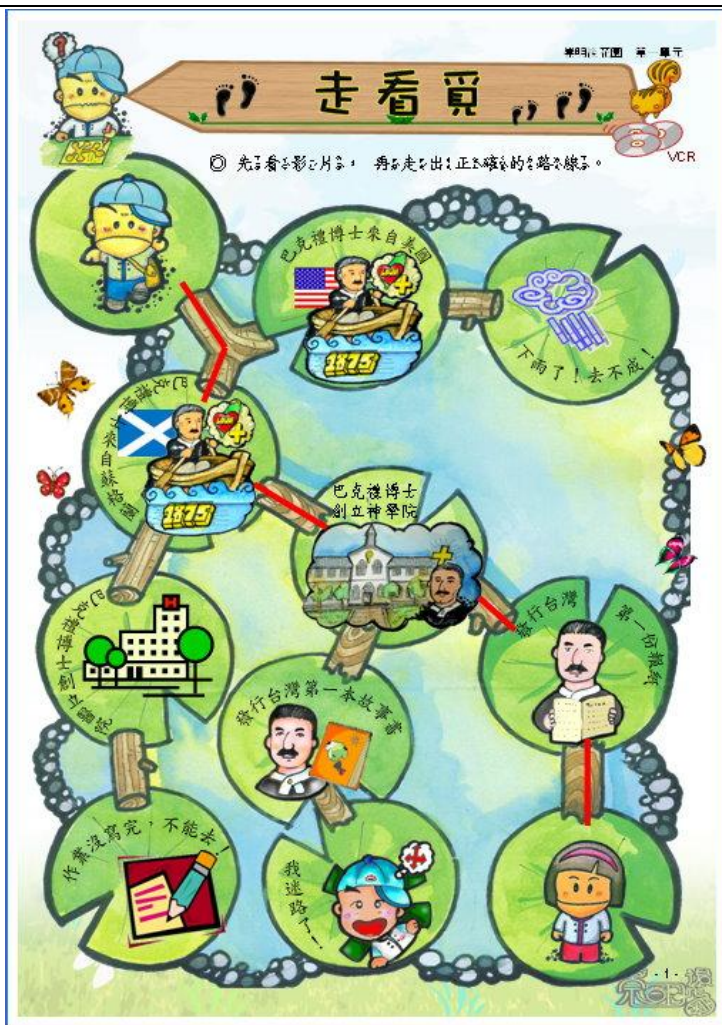


第一單元繪本內容本土語言彙整

| 頁次               | 台語  | 國語   | 頁次            | 台語     | 國語             | 頁次             | 台語          | 國語          |
|------------------|-----|------|---------------|--------|----------------|----------------|-------------|-------------|
| 3                | 卡緊  | 快點   | 5             | 代誌     | 事情             | 12             | 小等下         | 等一下         |
| 4                | 逐工  | 每天   | 6             | 作伙耍    | 一起玩            | 12             | 知影          | 知道          |
| 4                | 透早  | 早上   | 6、50          | 逐家     | 大家             | 14、41、50、51    | 遮           | 這裡          |
| 4、14、37          |     | 帶領   | 7、11、16、44、45 | 佢      | 和              | 14、33、34、36、38 | 恁           | 你們          |
| 4、15、16          | 伊   | 他(她) | 9             | 足媿     | 很漂亮            | 14             | 會使          | 可以          |
| 4                | 真恰意 | 很喜歡  | 9             | 遐是啥乜所在 | 那是什麼地方         | 14             | 頂港有名聲，下港有出名 | 在台灣各地都非常有名氣 |
| 4                | 讀冊  | 讀書   | 11            | 一个好所在  | 一個好地方          | 15、30、45       | 閣           | 還有          |
| 5、15、16、34、39、48 | 佇   | 在    | 12            | 欲去佢位   | 要去哪裡           | 16             | 有遮爾濟        | 有這麼多        |
| 5、50             | 真濟  | 很多   | 12            | 莫著急    | 不要著急           | 16             | 彼冬          | 那一年         |
| 5、51             | 好耍  | 好玩   | 12            | 緊事愛寬辦  | 就算事情急迫，也要慢慢處理。 |                |             |             |



## 學生手冊第一單元評量參考



### 評量一：走看覓

☺評量重點：學生能根據所學的巴克禮博士相關事蹟，從起點依正確的路線走到終點。

☺解答參考：如上圖所示。



### 評量二：填看覓

☺評量重點：學生能根據所學的巴克禮博士相關事蹟，按照事情發生的先後順序填入1、2、3、4。

☺解答參考：如上圖所示。

學年：三年 第一單元

### 聽看覓，塗看覓

◎先聽老師說話，在正確的□塗上指定的顏色。

我會仔細聽老師說，而且顏色都塗對了嘍！

3

### 評量三：聽看覓，塗看覓

- ☺評量重點：學生能根據教師所名稱塗上規定的顏色。  
(紀念碑區：紅色，中央廣場：橙色。)  
(步道區：黃色，夢湖區：綠色。)  
(木橋區：藍色，入口木船：紫色。)

☺解答參考：如上圖所示。



補充資料：

### **巴克禮紀念公園的由來**

1993年8月7日，台南市政府為了讓東區民眾有一處休憩的綠地公園，斥資興建了18號公園，但完工後，卻因土地所有問題，遭台南縣政府向法院提起訴訟，隔年即因而遭封園。封園後，由於乏人管理，使得公園成為髒亂的死角。

2001年起，由里長李仁慈帶領當地居民自發性的整建此公園，後來並進一步獲得市長許添財的全力支持，動員人力清運垃圾及廢棄物、整治渠道、鋪設步道、種植花木……等，使公園煥然一新。

2003年在台南企業文化藝術基金會、台南東門巴克禮紀念教會、台南神學院、台南市基督教協進會、新樓醫院、太平境馬雅各紀念教會、台灣教會公報社、長榮中學等單位的爭取下，市政府正式將公園更名為「巴克禮紀念公園」。

### **巴克禮博士的生平事蹟**

巴克禮博士在1849年11月21日出生在蘇格蘭格拉斯哥，在一個虔誠的基督教家庭中長大。在十六歲生日那天，他立了一個重要的誓約，把自己的一生誠心奉獻給上帝。在1873年完成神學院的課業後，雖曾從事科學研究工作，不過，他後來還是選擇了十字架的宣傳事工。

在因緣際會下，接受杜嘉德牧師的邀約，一同到中國從事奉獻事工。1874年巴克禮博士從英國利物浦出發，十二月到達廈門，停留數個月後，才到達福爾摩沙。在1875年他在打狗上岸。在當時，基督教的宣教工作只是萌芽階段，基督教宣教師會運用不同的社會奉獻事工，取得人們的信賴，進而接受聖經教義。巴克禮博士認為培育人才的百年教育，除了培養宣教的各項人才外，如何啟迪民智，更是急迫的事工。因此，他創辦台南神學院，亦是台灣第一所設立的大學。引進西方印刷技術，發行台灣第一份報紙——台灣教會公報，大力推重台語羅馬拼音的白話字運動。他在台灣六十年的奉獻歲月，可說是台灣教育的先鋒，逐漸讓西方宗教真正走入漢人的生活信仰中。巴克禮博士也曾代理長榮中學校長，籌募購買校地經費，其對中學教育的用心，培育了許多台灣的精英。

1894年爆發中日甲午戰爭，隔年四月十七日本戰勝，台灣、澎湖割讓給日本。1895年日軍攻陷台北，揮軍南下，攻陷各城，直逼台南。地方士紳集會商量對策，卻無法控制混亂的局勢，於是大家請求巴克禮牧師去見乃木將軍，懇求不用武力或砲擊入城治理台南，面對台南士紳懇切請求，他決定冒著生命危險，與宋忠堅牧師也同時要求那些富商派護衛來保護宣教師的生命及房宅，並建議富商聯名寫信，加以蓋章。日本軍隊就如些和平佔領台南，台南市民無一人受害，全城免於戰爭的破壞和流血事件。

巴克禮博士也是一位教導羅馬字(白話字)的好教師，曾擔任廈門話新約聖經之轉譯工作，在1913年完成廈門語新約聖經，1922年他受任翻譯舊約聖經，1933年完成末校及送印。另外，他還花了十年的時間，把杜嘉德牧師所著「廈英大辭典」作了276篇增補。

巴克禮博士的生活非常有活力，秉持活潑、充滿靈性和終身熱心傳道的態度。在1935年巴克禮博士因腦溢血而息勞歸天，享年八十六歲，最後長眠於台南的基督教墓地。為了紀念他一生偉大的貢獻而命名的巴克禮紀念公園，就是要發揚他的大愛精神，讓後人學習永遠感念。

【資料來源：四季迷戀—巴克禮紀念公園 台南企業文化基金會出版】